



ST. JOHN BOSCO - ST. JAMES PARISH

2250 N. McVicker Ave. Chicago, IL. 60639 773-622-4620 (St. John Bosco)
5730 W. Fullerton Ave. Chicago, IL. 60639 773-237-1474 (St. James)

Roman Catholic Church

Under the Protection of the Blessed Mother - Maria Auxilium Christianorum

SALESIANS OF DON BOSCO

July 20, 2025

Follow us



St. John Bosco-
St. James Parish
Chicago

Visit our
Website at:
sjbchicago.org



[salesianschicago](https://www.salesianschicago.org)



To learn more
about the
Salesians of
Don Bosco visit..

Salesians.org
or
Sdb.org



16th Sunday IN ORDINARY TIME

Jesus entered a village where a woman whose name was Martha welcomed him. She had a sister named Mary who sat beside the Lord at his feet listening to him speak. - Lk 10:38-39

Entró Jesús en un poblado, y una mujer, llamada Marta, lo recibió en su casa. Ella tenía una hermana, llamada María, la cual se sentó a los pies de Jesús y se puso a escuchar su palabra. - Lc 10, 38-39

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.
Leccionario II © 1987 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano.

©LPI

A MESSAGE FROM THE PASTOR FR. MIGUEL

Dear sisters and brothers in Christ,

In our last bulletin, I shared a short introduction of the St. James the Apostle, I would like to continue sharing about his life to get to know him deeper. After Christ's resurrection and ascension, James is said to have preached the Gospel in Jerusalem and throughout Judea. According to ancient traditions, he may also have traveled as far as the Iberian Peninsula—modern-day Spain, specifically Galicia—though this claim is subject to historical debate. Nevertheless, the legend cemented his role as Spain's patron saint. St. James met a martyr's death under the reign of Herod Agrippa I around 44 AD, making him the first apostle to be martyred. The Book of Acts (Acts 12:1-2) records his beheading, a fate that sealed his legacy with the crown of martyrdom. His relics, according to legend, were miraculously transported to Galicia, Spain, and enshrined in a tomb that later became the foundation of the grand cathedral at Santiago de Compostela. Some of his main characteristics are:

- **Zeal and Passion:** St. James' nickname "Son of Thunder" highlights his fervor and enthusiasm for Christ's mission. He was known for his directness and his willingness to defend the faith with vigor.
- **Loyalty and Courage:** As part of Jesus' closest disciples, James displayed unwavering loyalty, standing by Jesus in moments of revelation and agony alike. His willingness to face martyrdom attests to his courage.
- **Patron of Pilgrims:** Owing to centuries-old legends of his missionary journeys and miraculous interventions, St. James is revered as the protector of pilgrims, especially those journeying to Santiago de Compostela.
- **Symbolism:** St. James is often depicted as a pilgrim himself, bearing a scallop shell, staff, and broad-brimmed hat. The scallop shell has become a universal symbol of pilgrimage, marking the paths of the Camino de Santiago.

In our parish we will celebrate the Feast of St. James spiritually and culturally in a festive family-oriented way. Please see the program included in the bulletin. At home you can also read Scripture to reflect on the passages where St. James appears in the Gospels and Acts, considering his example of zeal and transformation. I hope to see you all to celebrate the feast of St. James the Apostle with love and devotion for the glory of God.

Queridas hermanas y hermanos en Cristo,

En nuestro último boletín, compartí una breve introducción de Santiago Apóstol, me gustaría seguir compartiendo sobre su vida para conocerlo más profundamente. Después de la resurrección y ascensión de Nuestro Señor Jesucristo, se dice que Santiago predicó el Evangelio en Jerusalén y en toda Judea. Según las antiguas tradiciones, también pudo haber viajado hasta la Península Ibérica, la actual España, concretamente Galicia, aunque esta afirmación está sujeta a un debate histórico. Sin embargo, la leyenda cimentó su papel como santo patrón de España. Santiago encontró la muerte de mártir bajo el reinado de Herodes Agripa I alrededor del año 44 d.C., lo que lo convirtió en el primer apóstol en ser martirizado. El libro de los Hechos (Hechos 12:1-2) registra su decapitación, un destino que selló su legado con la corona del martirio. Sus reliquias, según la leyenda, fueron transportadas milagrosamente a Galicia, España, y consagradas en una tumba que más tarde se convirtió en la base de la gran catedral de Santiago de Compostela. Algunas de sus principales características son:

- **Celo y pasión:** El apodo de Santiago "Hijo del Trueno" destaca su fervor y entusiasmo por la misión de Cristo. Era conocido por su franqueza y su voluntad de defender la fe con vigor.
- **Lealtad y valentía:** Como parte de los discípulos más cercanos de Jesús, Santiago mostró una lealtad inquebrantable, apoyando a Jesús en momentos de revelación y agonía por igual. Su disposición a enfrentar el martirio da fe de su valentía.
- **Patrón de los peregrinos:** Debido a las leyendas centenarias de sus viajes misioneros e intervenciones milagrosas, Santiago es venerado como el protector de los peregrinos, especialmente de los que viajan a Santiago de Compostela.
- **Simbolismo:** A menudo se representa a Santiago como un peregrino, con una concha de vieira, un bastón y un sombrero de ala ancha. La concha de vieira se ha convertido en un símbolo universal de peregrinación, marcando los caminos del Camino de Santiago.

En nuestra parroquia celebraremos la Fiesta de Santiago Apóstol de una manera espiritual y cultural, festiva y familiar. Vea el programa incluido en el boletín. En casa también pueden leer las Sagradas Escrituras para reflexionar sobre los pasajes donde aparece Santiago en los Evangelios y Hechos, considerando su ejemplo de celo y transformación. Espero verlos a todos para celebrar la fiesta de Santiago Apóstol con amor y devoción para la gloria de Dios Padre.

Drogie Siostry, drodzy Bracia w Chrystusie

W naszym ostatnim biuletynie podzieliłem się krótkim wprowadzeniem do życiorysu św. Jakuba Apostoła. Chciałbym kontynuować tę opowieść, aby każdy mógł naszego patrona lepiej poznać. Po zmartwychwstaniu i wniebowstąpieniu Chrystusa Jakub głosił Ewangelię w Jerozolimie i całej Judei. Według starożytnej tradycji dotarł on również aż do Galicji, która jest częścią obecnej Hiszpanii – choć jest to przez niektórych historyków kwestionowane. Niemniej legenda ugruntowała jego pozycję właśnie jako patrona Hiszpanii. Św. Jakub oddał życie za wiarę w Chrystusa za panowania Heroda Agryppy ok. 44 r. po Chr. Był pierwszym apostołem, który poniósł śmierć męczeńską. Księga Dziejów Apostolskich (Dz 12,1-2) opisuje jego ścięcie, los, który przypieczętował jego dziedzictwo koroną męczeństwa. Według legendy relikwie apostoła zostały cudownie przetransportowane na Półwysep Iberyjski i złożone w grobowcu, który później stał się fundamentem wielkiej katedry w Santiago de Compostela. Oto wybrane cechy osoby św. Jakuba oraz jego kultu:

- **Gorliwość i pasja:** przydomek nadany przez Jezusa - „Syn Gromu” - podkreśla zapał i entuzjizm św. Jakuba dla misji proklamowania Królestwa Bożego. Apostoł znany był ze swojej bezpośredniości i gotowości do zacieklej obrony wiary.
- **Lojalność i odwaga:** jako jeden z najbliższych uczniów Jezusa, Jakub okazywał niezachwianą lojalność, stojąc u boku swego Mistrza i Pana nie tylko w momentach objawiających Jego chwałę, jak np. Przemienienie Pańskie, lecz także w chwilach najtrudniejszych, jak agonია przeżywana przez Jezusa w Ogrójcu. Gotowość do poniesienia męczeństwa świadczy o odwadze św. Jakuba.
- **Patron pielgrzymów:** ze względu na wielowiekowe legendy o jego podróżach misyjnych i cudownych interwencjach, św. Jakub jest czczony jako opiekun pielgrzymów, zwłaszcza tych zmierzających do Santiago de Compostela.
- **Symbolika:** św. Jakub jest często przedstawiany jako pielgrzym w kapeluszu z szerokim rondem, niosący morską muszlę i podpierający się laską. Muszla stała się uniwersalnym symbolem pielgrzymki, wyznaczającym szlaki Camino de Santiago.

W naszej parafii będziemy obchodzić uroczystość św. Jakuba w rodzinny sposób - zarówno w wymiarze duchowym, jak i kulturowym. Dlatego prosimy o zapoznanie się z programem w biuletynie. Proponuję również samodzielnie sięgnąć po Pismo Święte, aby rozważyć znaczenie fragmentów Ewangelii i Dziejów Apostolskich dotyczących właśnie naszego patrona. Warto pomedytować na temat jego gorliwości i przemiany, która dokonała się w jego życiu pod wpływem Chrystusa. Mam nadzieję, że wszyscy się spotkamy na odpuszczie, aby celebrować uroczystość ku czci św. Jakuba Apostoła z miłością i oddaniem - dla chwały Bożej.

ST. JAMES APOSTLE

SANTIAGO DE COMPOSTELA CATHEDRAL



According to tradition, in 831, after a prodigious luminous phenomenon near Mount Liberón, a tomb was discovered with the inscription: "Here lies Jacobus, son of Zebedee and Salome." The place was named campus stellae ("field of the star"), from which the city of Santiago de Compostela later derived.

In 1075, construction began on the Cathedral of Santiago de Compostela, dedicated to the apostle, and since the Middle Ages, the Sanctuary has been a destination for pilgrimages (known as Camino de Santiago, "the Way of St. James"), first from all over Europe and now from all over the world.

WHY FEAST OF SAINT JAMES IS IMPORTANT

- **The day enriches us spiritually.**
Celebrating the day helps us build our spirituality. Seeing how someone lived his life, despite the challenges he faced helps us be closer to our spirituality.
- **It increases our knowledge.**
Since no knowledge is wasted, learning more about a person like Saint James is a positive experience.
- **It shows appreciation for good works.**
A day like the Feast of Saint James the Apostle shows us the good things that people do for others.

PATRONAGE

- Arthritis and rheumatoid sufferers, laborers -especially young ones, pharmacists, pilgrims, soldiers, veterinarians and others.
- Chile, Guatemala, Nicaragua, Spain, Belgium, Italy, Loiza, Puerto Rico and many other cities or countries.

REPRESENTATION

- Cockle shell, key, pilgrim with wallet and staff, pilgrim's hat, sword, cloak, scallop shell, long cape, the Cross of Saint James and others.



S. SANTIAGO, APOSTOL

CATHEDRAL OF SANTIAGO DE COMPOSTELA

Según la tradición, en el 831, después de un prodigioso fenómeno luminoso en proximidades del monte Liberón, fue descubierto un sepulcro con la escrita: "Aquí yace Jacobus, hijo de Zebedeo y de Salome". El lugar fue denominado campus stellae ("campo de la estrella"), nombre del cual derivará después el de la ciudad de Santiago de Compostela.

En 1075 inicia la construcción de la Catedral de Santiago de Compostela, dedicada al apóstol y desde la edad media, el Santuario es meta de peregrinaciones, (conocida como el Camino de Santiago), antes de toda Europa y ahora de todas partes del mundo.

LA FIESTA DE S. SANTIAGO APÓSTOL ES IMPORTANTE

- **Enriquece nuestra espiritualidad.**
Fortalece nuestra espiritualidad. Ver cómo alguien vivió su vida, a pesar de los desafíos que enfrentó, nos acerca a nuestra espiritualidad.
- **Aumenta nuestro conocimiento.**
Aprender más sobre una persona como S. Santiago Apóstol es una experiencia positiva.
- **Muestra aprecio por las buenas obras.**
Un día de vida en la festividad de S. Santiago Apóstol nos muestra las cosas buenas que las personas hacen por los demás.

PATROCINIO

- Enfermos de artritis y reumatoides, trabajadores, especialmente jóvenes, farmacéuticos, peregrinos, soldados, veterinarios y otros.
- Chile, Guatemala, Nicaragua, España, Bélgica, Italia, Loiza, Puerto Rico y muchas otras ciudades o países.

REPRESENTACIÓN

- Concha, llave, peregrino con alforja y bordón, sombrero de peregrino, espada, manto, capa larga, la Cruz de Santiago y otros.



Eventos en honor a Santiago Apostol

Events in honor of St. James Apostle

NOVENA EN HONOR A SANTIAGO APOSTOL

16 de Julio 2025 — 24 de Julio 2025

Novena en la Iglesia de Santiago Apostol- entre
Semana a las 7:00pm, Sab y Dom a las 6:00pm

NOVENA IN HONOR OF ST. JAMES APOSTLE

July 16, 2025 — July 24, 2025

Novena at St. James Church- weekdays at
7:00PM, Sat. & Sun at 6:00pm

MISA TRILINGUE /TRILINGUAL MASS

Viernes/Friday 25 de Julio/July 2025—6:00pm

Habra Convivio despues de Misa con
todos los ministerios de la Parroquia
(Traer comida para compartir)
Potluck after Mass.



Torneos de Voleibol y Fútbol

Sabado, 26 de Julio 2025

10:00am a 3:00pm

En el estacionamiento de la Ig-
lesia

Santiago Apostol

Volleyball and Soccer Tournaments

Saturday, July 26, 2025

10:00AM to 3:00pm

At the St. James Parking Lot



CONCIERTO DE ALABANZAS



Sabado, 26 de Julio 2025

En el estacionamiento de la Iglesia
Santiago Apostol—5:00pm a 10:00pm

DONACIONES PARA LA FIESTA PATRONAL DE SANTIAGO APOSTOL 2025

DONATIONS FOR THE FEAST OF ST. JAMES 2025



Platos Desechables

Servilletas

Cucharas y Tenedores Desechables

Vasos de 12oz

Botellas de Agua

Refrescos de Lata

Aceite para freir

Cajas de Nachos

Queso para Nachos

Chiles Jalapeños en lata

Disposable Plates

Napkins

Plastic Forks & Spoons

12oz Plastic Cups

Bottled Water

Canned Sof Drinks

Oil for frying

Boxes of Nachos

Cheese for Nachos

Canned Jalapeño peppers

Favor de llevar las Donaciones a la
Oficina Parroquial en SJB

Please bring donations to the Parish Office

Deseas ser Voluntario en la Fiesta Patronal de
Santiago Apóstol o tienes algún talento que gustes
compartir con la comunidad, favor de llamar a la rectoría
para registrarse 773-622-4620

If you would like to volunteer at the Feast of St. James or
if you have a talent you would like to share with
the community please call the
Rectorcy Office at 773-622-4620 to register.



**ST. JOHN BOSCO
ST. JAMES PARISH
SALESIANS OF DON BOSCO**



**St. James
Santiago Apostol
Święty Jakub**

**Sunday July
Domingo Julio
Niedziela Lipiec**

FEST

27th

2025

7am-8pm



Georg'Z



**SONORA
DINAMITA
DE COLOMBIA**



**Venta de comida - Food sale - Sprzedaż żywności
Musica en vivo - Muzyka na żywo - Live music**

☎ (773) 622-4620

ST. JAMES 5730 W. FULLERTON AVE. CHICAGO IL, 60639

St. John Bosco - St. James Parish
INSCRIPCIONES 2025-2026
 PARA NIÑOS DE NUEVO INGRESO
 Y
 SEGUNDO AÑO DE CATECISMO



En el Mes de
Julio
 Lunes a Viernes de
8:30AM -4:30PM



Las registraciones se llevaran a cabo en la oficina de Catecismo 773-836-2413

DOCUMENTOS indispensables para niños de primer año son:

- Acta de Nacimiento
- Fe de Bautismo
- Certificado de de Primera Comunión (Si estudiante ingresa al programa de Confirmación)
- Carta de traspaso si viene de otra Parroquia
- Si hijo/aMI tiene problemas para el aprendizaje lo inscribiré en clases de TUTORIA. si el/ ella tiene un programa de educación individual (IEP por sus siglas en ingles) deberá traer una copia del registro para poder asistir a su hijo/a mejor.

Colegiatura

\$150.00 por un niño
 \$225.00 por dos niños (Aplica solo a Hermanos)
 \$300.00 por tres o mas niños (Aplica solo a Hermanos)
 \$50.00 para niños que ya hicieron su primera comunión y
 desean continuar en el programa de PERSEVERANCIA

(SOLO ACEPTAMOS EFECTIVO O CHEQUES)



NO SE INSCRIBIRA A QUIEN NO TRAIGA DOCUMENTOS COMPLETOS

Segundo Año pedimos que su balance del año 2024-2025 este saldado al momento que venga a registrar para su segundo año. Y tendrá que dejar un depósito para la siguiente registración del año 2025-2026

JUBILEO 2025
 PEREGRINACIÓN PARROQUIAL
 ST. JOHN BOSCO-ST. JAMES

23 de Agosto 2025

Salida a las 8:00am
 Caminando desde la

Iglesia San Juan Bosco

2250 N. McVicker Ave. Chicago, IL. 60639
 hasta

Iglesia St John Vianney

46 N. Wolf Rd. Northlake IL. 60164

Registrarse en la oficina
Parroquial de SJB-SJ
773-622-4620

Últimas Sesiones de:
Informacion & Oracion
 Animate acompañanos durante las
 siguientes fechas en preparación
 de Nuestra
 Peregrinación parroquial
Sabados noches de Jubileo

8:30pm - 9:45pm

19 de Julio 2025

9 de Agosto 2025



**QUO
 VADIS?**
vocational encounter

August 9, 2025

Where; 2250 N McViker, Chicago

St John Bosco (Casa Lupita)

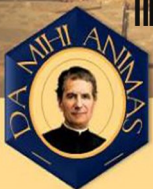
Free event

Time 9am to 4pm

ages 17 to 26

Info,

Salesianos Cooperadores



**DEJA QUE DIOS
 DIRIJA TUS PASOS**

Proverbios 3:6



R.E.J.A.

RETIRO DE EVANGELIZACION
PARA JOVENES ADULTOS (18-35)

AUGUST 1-3, 2025

ENTRANCE 5PM

VALDOCCO YOUTH CENTER
2441 N MENARD AVE, CHICAGO
ST. JOHN BOSCO - ST. JAMES PARISH



Español (Ricardo) 773-858-0540 -- English (Angie) 331-551-8819



youngadultministry@sjbchicago.org



[youngadults_symchicago](https://www.instagram.com/youngadults_symchicago)

St. John Bosco-St. James Parish Council

The Parish Finance Council was blessed and formally introduced to our community during Mass.

We are honored to serve in this role and are committed to helping ensure the financial health and stability of St. John Bosco - St. James Parish.

The council supports the pastor by preparing and reviewing Budgets, supporting transparency and stewardship, and advising on fundraising and long term Planning. We look forward to supporting our shared Salesian Mission and the many ministries and activities that bring life and faith to our community.

El Consejo Parroquial de Finanzas fue bendecido y presentado formalmente a nuestra comunidad durante la Misa. Nos sentimos honrados de desempeñar este cargo y nos comprometemos a contribuir a la salud y estabilidad financiera de la Parroquia San Juan Bosco - Santiago Apostol

El consejo apoya al párroco preparando y revisando presupuestos, promoviendo la transparencia y la administración, y asesorando sobre la recaudación de fondos y la planificación a largo plazo. Esperamos apoyar nuestra Misión Salesiana compartida y los numerosos ministerios y actividades que infunden vida y fe en nuestra comunidad.



Weekly Pastoral Activities

St. John Bosco (SJB) - St. James (SJ)

Actividades Pastorales Semanales

Cotygodniowe zajęcia duszpasterskie

Saturday Sábado Sobota 19	* Reunión de Caridades de Cristo Resucitado	8AM	SJB Savio Center
	* Reunión Célula Divina Misericordia	10:00AM	SJB Church Room
	* Jóvenes Adultos RCCH	6PM-9PM	SJ Rectory Hall
	* Rosary in Spanish/Rosario en español	6:00PM	SJB Church
	* Novena a Santiago Apóstol / St. James Novena	6:00PM	SJ Church
	* Noches de Jubileo—Sesión informativa para la Peregrinación Parroquial	8:30PM	SJB Church
	* Adoración Nocturna	9:00PM	SJB Church
Sunday domingo Niedziela 20	* Rosary in Polish / Różaniec w języku polskim	10AM	SJ
	* Rosary in Spanish/Rosario en español	6:00PM	SJB
	* Novena a Santiago Apóstol / St. James Novena	6:00PM	SJ Church
Monday lunes Poniedziałek 21	* Rosary in Spanish / Rosario en español	6:00PM	SJB Church
	* Circulo de Oración Renovación Carismática –SJB	8PM-9PM	SJB Church
	* Novena a Santiago Apóstol / St. James Novena	7:00PM	SJ Church
Tuesday Martes wtorek 22	* Rosary in Spanish/Rosario en español	6:00PM	SJB Church
	* Grupo de Jóvenes Adultos (Los Grises)	6:00PM	SJB Church Balcony
	* Novena a Santiago Apóstol / St. James Novena	7:00PM	SJ Church
	* Circulo de Oración -SJ	7PM-9PM	SJ Church
Wednesday Miércoles Roda 23	* Rosary in Spanish/Rosario en español	6:00PM	SJB
	* Altar Server Practice, Mass & Formation	6:00PM-7:30PM	SJ Church
	* Novena a Santiago Apóstol / St. James Novena	7PM	SJ Church
	* Reunión de Lideres de Renovación Carismática	8PM-9:30PM	SJB Church Room
	* Reunión de Caridades de Cristo Resucitado	8PM-9PM	SJB Savio Center
	* Young Adults Bible Study (Ages 18-35)	8PM-9PM	SJ Formation Center

Weekly Pastoral Activities

St. John Bosco (SJB) - St. James (SJ)

Actividades Pastorales Semanales

Cotygodniowe zajęcia duszpasterskie

Thursday Jueves Czwartek 24	* Rosary in Spanish/Rosario en español	6:00PM	SJB Church
	* Reunión de Grupo Los Grises	6PM-8PM	SJB Church Balcony
	* Rosary in Spanish / Rosario en español	6:30PM	SJ Church
	* Reunión de Alpha Español	7PM	SJB Savio Center
	* Novena a Santiago Apóstol / St. James Novena	7PM	SJ Church
	* Reunión de Lideres de Grupo Renovación Carismática-SJ	6PM—7:45PM	SJ Rectory Hall
	* Adoración para grupos Parroquiales	7:45PM	SJB Church
Friday viernes piątek 25	* Youth Bible Study (13-17)	6PM-7PM	SJ Valdocco
	* Rosary in Spanish/Rosario en español	6:00PM	SJB Church
	* Misa Trilingue en honor a Santiago Apóstol /Mass in honor of St. James	6:00PM	SJ Church
	* Friday Night Youth –Teen Boys & Girls Ages 13+	7PM-9PM	SJ Valdocco
	* Renovacion Carismatica Jóvenes Adultos	7PM-9PM	SJ Church
	* Reunión de Matrimonios con Propósito en Dios	8PM-9PM	SJB Savio Center
Saturday Sábado Sobota 26	* Reunión de Caridades de Cristo Resucitado	8AM	SJB Savio Center
	* Reunión Célula Divina Misericordia	10:00AM	SJB Church Room
	* Torneos de Voleibol y Futbol / Volleyball & Soccer Tournaments	10AM-3PM	SJ Parking Lor
	* Concierto de Alabanzas	5PM-10PM	SJ Parking Lot
	* Rosary in Spanish/Rosario en español	6:00PM	SJB Church
	* Adoración Nocturna	9:00PM	SJB Church
Sunday domingo Niedziela 27	* Fiesta de Santiago Apóstol / Feast of St. James Apostle	7AM-8PM	SJ
	* Rosary in Polish / Różaniec w języku polskim	10AM	SJ
	* Rosary in Spanish/Rosario en español	6:00PM	SJB

ST. JOHN BOSCO

Mass Intentions

Saturday, June 19th, 2025

10:00—BAUTIZOS

2:00—Misa de Quince años—Briana Rivera

7:00—✠ Teodosa Pérez Cruz, ✠ Epitacio Moreno

✠ Juan Avilés Santos, ✠ María Soledad Martínez, ✠ Francisco Reyes

Sunday, July 20th, 2025

SIXTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

7:00—✠ Moisés Tacuri, ✠ Alejandra Mota, ✠ Margarita Quintanar

✠ Socorro Fontes, ✠ Rogelio Fontes, Almas del purgatorio

9:30—

11:00—✠ Omar Janiel Nava, ✠ Teodosa Pérez Cruz

✠ Epitacio Moreno, ✠ Joel Contreras, ✠ Francisco Panfilo

✠ Luz María Panfilo,
Almas del purgatorio

1:00—✠ Phyllis Ciffone, ✠ Isabel Lorenzo Vázquez

✠ Agustina Torres, ✠ Jaime Clemente, ✠ María Medrano

✠ Amador Flores, ✠ Justina Torres, ✠ Fidel Jaimes
Almas del purgatorio

7:00—✠ Florinda Leticia Ortega, ✠ Erica Valois, ✠ Vicente Padilla

✠ Juana López, ✠ María Susana Delgado

Monday, July 21st, 2025

8:00—For the Health of Arturo Bahena

7:00—✠ Kelvin Jamil Chauca, ✠ Teodosa Pérez Cruz

✠ Epitacio Moreno, ✠ Ma. Susana Delgado, ✠ Rebeca Vázquez
Por la Salud de Daniel Blandon Zuluaga

Tuesday, July 22nd, 2025

8:00—✠ Jesús Tovar

Blessings for Lyn Dupee, Gino Pisani, & Deborah Bernson

7:00—✠ Rafael Pérez Zurita, ✠ Teodosa Pérez Cruz

✠ Epitacio Moreno, ✠ Ma. Susana Delgado
Acción de gracias por María Muro

Wednesday, July 23rd 2025

8:00—For the Health of Vicenta Hernández

7:00—✠ Teodosa Pérez Cruz, ✠ Epitacio Moreno

✠ María Susana Delgado

Thursday, July 24th, 2025

8:00—✠ Charles Dupee

For Vocations

Blessings for Esmeralda Núñez

7:00—✠ Teodosa Pérez Cruz, ✠ Epitacio Moreno

✠ Joaquin Trujillo Jr., ✠ María Susana Delgado

Friday, July 25th, 2025

8:00—✠ Elayne Bilka, ✠ Rev. John Edward Mulvihill

For the poor souls in purgatory Blessings for Yadira Acosta
Blessings for Pregnant women & Unborn babies

1:00—Misa de Quince años—Litzzy Estrada

7:00—✠ Teodosa Pérez Cruz, ✠ Epitacio Moreno

Saturday, June 26th, 2025

12:00—Misa de Quince años—Itzel Díaz

7:00—✠ Epitacio Moreno, ✠ Teodosa Pérez Cruz

✠ Enrique Solache, ✠ María Ruiz

Bendición: Aniversario de Boda—Octavio Fuentes Meza y
Celia Hernández Álvarez

Sunday, July 27th, 2025

SEVENTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

7:00—✠ Jorge León Zambrano, ✠ Carlos León Zambrano

9:30—✠ Charles Bilka, ✠ Edward Bilka, ✠ Carmelo Flores

11:00—✠ Ascensión y Anacleto Terrazas, ✠ Joel Contreras

✠ Teodosa Pérez Cruz, ✠ Epitacio Moreno, ✠ José Luis Feliciano
Almas del purgatorio

Acción de gracias por Yanelly Moreno



Bendición: Cumpleaños—Jennifer Tamay

Bendición: Presentación de 40 días—Nicolas Javier López López

1:00—✠ Lety y Carmen Luna

Bendición: Cumpleaños—Leslie Villarreal

7:00—Almas del purgatorio

ST. JAMES

Mass Intentions

Saturday, July 19th, 2025

5:00—

Sunday, July 20th, 2025

SIXTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

7:30—✠ Robert Wolak w 12. rocznicę śmierci

9:00— PRO POPULO: For the people of the parish

10:30—

12:00—✠ Marcos Matías

Por la Salud de Benito Ocampo

Monday, July 21st, 2025

8:00—

Tuesday, July 22nd, 2025

8:00—

Wednesday, July 23rd, 2025

8:00—

Thursday, July 24th, 2025

8:00—

Friday, July 25th, 2025

8:00—

Saturday, July 26th, 2025

2:00—Misa de Quince años—Saraí Velásquez

5:00—✠ Luis Florencio León, ✠ Luz Rivera

Sunday, July 27th, 2025

SEVENTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

7:30—

9:00— PRO POPULO: For the people of the parish

10:30—✠ Janusz Wsol

12:00—✠ Marcos Matías, ✠ Joel Bahena

Por la Salud de Guadalupe Verduzco

SPIRITUAL COMMUNION

My Jesus, I believe that
You are present in the Most Blessed Sacrament.
I Love You above all things, and I desire to receive
You into my soul. Since I cannot now receive You
Sacramentally, come at least Spiritually into my heart.
I embrace You as if you were already there, and
I unite myself wholly to You.
Never permit me to be separated from you.

Amen

COMUNION ESPIRITUAL

Yo creo, Jesus mio, que estas Real y verdaderamente
presente en el Santisimo Sacramento del Altar.
Te amo sobre todas las cosas y deseo
recibirte en mi alma. Pero como ahora no puedo
recibirte Sacramentalmente, ven a lo menos
espiritualmente a mi corazon. Y como si ya Te hubiese recibi-
do, me abrazo y me uno del todo a Ti Señor, no permitas que
yo me separe de ti.

Amen



PARISH OFFICES

ST. JAMES RECTORY

YOUTH MINISTRY, STEWARDSHIP, MASS INTENTIONS
(773) 237-1474
Monday-Friday, 9AM-3:00PM
Saturday/Sunday, CLOSED

ST. JOHN BOSCO RECTORY

SACRAMENTS, COMMUNICATIONS, MASS INTENTIONS
(773) 622-4620
Monday—Friday, 8:30AM-4:30PM
Saturday/Sunday, CLOSED

ST. DOMINIC SAVIO CENTER

@ St. John Bosco Campus
RELIGIOUS EDUCATION, VIRTUS, MASS INTENTIONS
(773) 836-2413
Monday & Tuesday Closed
Wednesday—Saturday, 11:00AM-7:00PM
Sunday 7:00AM-3:00PM

VALDOCCO

SALESIAN YOUTH MINISTRY CENTER
@ St. James Campus-2441 N. Menard Avenue
(773) 413-7530

AUXILIUM CENTER

Religious Education/Bible Studies
@ St. James Campus-Mango Avenue
(773) 237-1474

PASTORAL TEAM

SALESIANS OF DON BOSCO

Parochial Vicar	Fr. James Berning, SDB
Parochial Vicar	Fr. Krzysztof Cepil, SDB
Parochial Vicar/CYM	Fr. Paul Chu, SDB
Parochial Vicar	Fr. Timothy Ploch, SDB
Director	Fr. David Sajdak, SDB
Pastor	Fr. Miguel A. Suarez, SDB

Deacon	Simon Anguiano
Deacon	Víctor Moreno
Deacon	Orlando Perez

Parish Secretary	Rosa I. Mata
Communications	Evelyn Acevedo
Business Manager	Nohemi Garcia

CRE	Felicitas Santillán
RE Office Manager	Rosa I. Salazar
Secretary	Marcela Guerrero

MASS SCHEDULE

ENGLISH

St. James Church

Saturday Vigil—5:00PM; Sunday—9:00AM

St. John Bosco Church

Sunday—9:30AM; Monday to Friday—8:00AM

POLISH / PO POLSKU

St. James Church

Sunday—7:30AM, 10:30AM
Monday to Friday—8:00AM
First Friday—7:00PM

SPANISH / ESPAÑOL

St. James Church

Sunday—12:00PM

St. John Bosco Church

Saturday Vigil—7:00PM;
Sunday—7:00AM, 11:00AM, 1:00PM, 7:00PM;
Monday to Friday—7:00PM

CONFESSIONS

St. James Church

30 Minutes before Polish Masses

St. John Bosco Church

Monday to Sunday 6:00-6:45 PM

ADORATION

Daily Adoration at St. James Church

Monday to Friday 8:45am to 6:00pm

Eucharistic Thursdays

Every Thursday at St. John Bosco Church
7:45pm to 9:00pm

St. John Bosco-St. James Parish Sunday Offering June 28– June 29, 2025

5:00PM	\$305.00	12 Envelopes	SJ
7:00PM	\$802.00	18 Envelopes	SJB
7:30AM	\$412.00	25 Envelopes	SJ
7:00AM	\$1,476.00	39 Envelopes	SJB
9:00AM	\$371.00	26 Envelopes	SJ
9:30AM	\$428.00	22 Envelopes	SJB
10:30AM	\$405.00	20 Envelopes	SJ
11:00AM	\$2,100.00	71 Envelopes	SJB
12:00PM	\$1,140.00	45 Envelopes	SJ
1:00PM	\$1,198.00	35 Envelopes	SJB
7:00PM	\$1,354.00	45 Envelopes	SJB

Total Sunday Collection...\$9,718.00
Cash..\$8,938.00 Checks..\$1,053.00
Envelope Families... 991 Envelopes Received...358

PARROQUIA DE ST. JOHN BOSCO-ST JAMES

LOS INVITA A EL RETIRO DE PAREJAS

**“Se uniran Hombre y Mujer y los dos seran uno solo”
Genesis 2:24**

Retiro Dirigido por Misioneros Catolicos de Jesus y Maria

MATRIMONIOS CON PROPOSITO EN DIOS

Para mas informacion llamar

Elda Garcia 773-425-6814

Teresa Alanis 773-289-2392

Angelica Sanchez 773-592-5387

Fecha: Agosto 1,2,3 2025

Iglesia de San Juan Bosco

2250 N. McVICKER AVE, CHICAGO, IL 60639

Donacion \$150 Por Pareja (NO REEMBOLSOS)

